

CURRICULUM VITAE

13/10/2016

Name: Xosé Afonso Álvarez Pérez

Date and place of birth: Pontevedra (Galicia, Spain), 30-12-1980

Address: Departamento de Filología, Comunicación y Documentación. Colegio de San José de Caracciolos, c/Trinidad 3-5. CP 28801, Alcalá de Henares (Madrid, Spain)

E-mail: xoseafonso.alvarez@gmail.com

Phone: +34600337170

Webpage: <http://www.geolinguistica.org/cv>

Main research lines

Dialectology and Geolinguistics

Spanish-Portuguese Border

Hispanic Linguistics

Romance Linguistics

Multilingualism and Linguistic Ecology

Paremiology

Current professional situation

From 1 April 2015: *Ramón y Cajal* researcher, with a fellowship awarded by the Spanish Government in a competitive call.

Academic background

- **PhD in Linguistics**. April 2008. University of Santiago de Compostela (USC). Grade: *Sobresaliente cum laude* and *Doctor Europaeus* distinction.
- **MA in Romance Philology** [*Diploma de Estudios Avanzados en Filología Románica*]. Grade: *Sobresaliente*.
- **Bachelor** [*Licenciado*] **in Galician Philology**. February 2006. USC.
- **Graduate in Romance Philology**, after the completion of a research dissertation. September 2004. USC. Prize awarded by the University [*Premio Extraordinario de Licenciatura*]
- **Bachelor** [*Licenciado*] **in Romance Philology**. July 2003. USC. Average qualification mark: 3.76 on a scale of 4. Prize awarded by the Spanish Ministry of Education and the Galician Government to the most outstanding graduate [*Primer Premio Nacional Fin de Carrera de Educación Universitaria; Premio Fin de Carreira en Filología Románica*]

Evaluations and habilitation

- Positive evaluation for **Professor Lector y Professor Agregat** in Catalan universities. Agencia per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya (2012).
- Positive evaluation for **Profesor Ayudante Doctor, Profesor de Universidad Privada y Profesor Contratado Doctor** in Spanish Universities. Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) (2010).

Languages

<u>Language</u>	<u>Reading</u>	<u>Writing</u>	<u>Speaking</u>
Galician	Native	Native	Native
Spanish	Native	Native	Native
Portuguese	High	High	High
Italian	High	High	High
English	High	High	High
French	High	Medium	Medium
Catalan	High	Basic	Basic
German	Basic		

Previous professional positions

- 1/4/2011 – 31/03/2015: Postdoctoral researcher at the Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, with a fellowship awarded by the Fundação para a Ciência e a Tecnologia of the Portuguese Government in a competitive call.
- 1/1/2009 – 31/12/2010: Researcher at the *Centro de Linguística da Universidade de Lisboa*, with a fellowship awarded by the Spanish Government in a competitive call.
- 1/9/2008 – 31/12/2008: Research contract at the *Instituto da Lingua Galega* (USC). Name of the project: *Descripción y estudio de los modelos entonativos en el gallego actual*. Principal Investigator: Prof. Manuel González.
- 1/2/2008 – 31/8/2008: Research contract at the Faculty of Philology (USC). Management activities in Prof. Mercedes Brea's group.
- 1/2/2004 – 31/1/2008: Predoctoral Fellowship awarded by the Spanish Ministry of Education and Science (competitive call) [*Programa de Formación del Profesorado Universitario*, FPU]. Instituto da Lingua Galega (USC).
- 1/10/2003 – 31/1/2004: Doctoral Scholarship awarded by the Galician Government (competitive call). Faculty of Philology (USC).
- 1/10/2002 – 30/9/2003: Collaboration Scholarship for students in the last year of their degree, awarded by the Galician Government (competitive call) [*Bolsas de colaboración*]. Department of Galician Philology [USC].

Participation in R&D projects funded in competitive calls

On-going

- Romance Dialectology and Geolinguistics

Funding body: Ministerio de Economía y Competitividad (Spain), reference RYC-2013-12761.

Participating institutions: Universidad de Alcalá.

Principal investigator: Xosé Afonso Álvarez Pérez

Period: 1/4/2015 – 31/03/2019.

Number of participating researchers: 1.

Amount: 40.000,00 €

- Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica

Funding body: Ministerio de Economía y Competitividad (Spain), reference FFI2014-52156-R

Participating institutions: Universidad de Alcalá, Universidad de Extremadura, Campo Arqueológico de Mértola, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, Centro Interdisciplinar de Documentação Linguística e Social

Principal investigator: Xosé Afonso Álvarez Pérez (Univ. de Alcalá).

Period: 1/1/2015 – 31/12/2017.

Number of participating researchers: 8.

Amount: 54.450,00 €

Previous projects

- Paremiologia Romance: Refranes Meteorologicos y Territorio

Funding body: Ministerio de Ciencia e Innovación (Spain).

Budget: 18.150 €

Participating institutions: Univ. Barcelona (coord.), USC, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, CNRS, Univ. Milano-Bicocca, Univ. Zadar, Univ. Nice-Sophia Antipolis.

Principal investigator: José Enrique Gargallo Gil

Number of researchers: 10

Period: from 1/1/2012 to 31/12/2014 (extended until 31/12/2015).

- Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Deuxième phase: le noyau panroman 2

Funding body: Agence Nationale de la Recherche; Deutsche Forschungsgemeinschaft (Programme franco-allemand en Sciences Humaines et Sociales - 2011)

Budget: 368.000 €

Participating institutions: ATILF (CNRS) & Univ. des Saarlandes (leaders); Academia Rumana; Univ. A Coruña; Univ. Alexandru Ioan Cuza de Iasi; Univ. Barcelona; Univ. Bergamo; Univ. Bolzano; Univ. Corse; Univ. Georg-August, Göttingen; Univ. Innsbruck; Univ. Lisboa; Univ. Liège; Univ. Ljubljana; Univ. Lorraine; Univ. Opava; Univ. Oviedo; Univ. Paris 8 Vincennes-Saint-Denis; Univ. Paris-Sorbonne; Univ. Roma-Sapienza; Univ. Salamanca; Univ. Salento; Univ. Salerno; Univ. Santiago de Compostela; Univ. Sassari; Univ. Skopje; Univ. Torino; Univ. Trier; Univ. Tübingen; Univ. Zadar; Univ. Zagreb; Univ. Zurich.

Principal investigators: Eva Buchi (ATILF), Wolfgang Schweickard (Univ. des Saarlandes)

Number of researchers: 51

Period: from 1/1/2012 to 31/12/2014.

- Tesoro del Léxico Patrimonial Gallego y Portugués. Banco de datos electrónico (corpus gallego) y cartografía automática

Funding body: Ministerio de Ciencia e Innovación (Spain).

Budget: 62.920 €

Participating institutions: Universidade de Santiago de Compostela, Universidade de Lisboa, Universidade Federal do Rio de Janeiro.

Principal investigator: Rosario Álvarez Blanco (USC)

Number of researchers: 8

Period: from 1/1/2010 to 31/12/2012.

- Tesouro Dialectal Português (TEDIPOR)

Funding body: Fundação para a Ciência e a Tecnologia (Portugal).

Budget: 100.000 €

Institutions: Universidade de Lisboa, Universidade de Coimbra.

Principal investigator: João Saramago

Number of researchers: 8

Period: from 1/2/2010 to 31/1/2012 (extended until 30/9/2012).

- Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Première phase: le noyau panroman

Funding body: Agence Nationale de la Recherche, Deutsche Forschungsgemeinschaft (Programme franco-allemand en Sciences Humaines et Sociales - 2007)

Amount of funding: 300.000 €

Institutions: ATILF (CNRS), Univ. de la Sarre (leaders), with 25 European universities and research centres.

Principal investigators: Eva Buchi (ATILF), Wolfgang Schweickard (Univ. des Saarlandes)

Number of researchers: 34

Period: from 1/1/2008 to 31/12/2010.

Participation in R&D projects with public and private funding bodies

On-going

- Atlas Linguistique Roman (ALiR)

Funding body: Several entities in consecutive phases. Those referred to the project as a whole are: CNRS (GdR 9); Ministère de la Recherche et de la Technologie (Réseaux Européens de Laboratoires); Programme pluriennal en Sciences Humaines de la Région Rhône-Alpes; Commission des Communautés Européennes (Task Force *Ressources humaines, éducation, formation et jeunesse*); Union Latine.

Participating institutions: Academia Rumana; CNRS; CSIC; Univ. Alcalá de Henares; Univ. Barcelona; Univ. Brest; Univ. Bucarest; Univ. Cluj; Univ. Corse; Univ. Genova; Univ. Lisboa; Univ. Liège; Univ. Milano-Bicocca; Univ. Neuchâtel; Univ. Nice; Univ. Santiago de Compostela; Univ. Stendhal-Grenoble; Univ. Torino.

Principal investigator: Michel Contini (Univ. Grenoble)

Number of participating researchers: 80

Period: from 1986 [X. Álvarez participates since February 2004]

- BILEGA: Bibliografía Informatizada da Lingua Galega

Funding Body: Xunta de Galicia – Secretaría Xeral de Política Lingüística

Institution: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades

Type of body: Research agency

Period: From 1994 [X. Álvarez is involved from 2007]

Web page: <http://www.cirp.es/bdo/bil/bilega.html>

Principal investigator: Francisco García Gondar

Previous projects

- Electronic edition of Galician onomastic materials (*ditados tópicos galegos*)

Institutions: Fundación Camilo José Cela; Universidade de Santiago de Compostela

Period: 2008 - 2011

Web page: <http://ilg.usc.es/ditados>

Number of researchers: 4

Principal investigator: Xosé Afonso Álvarez Pérez

Publications

Digital corpora

- Álvarez, Rosario (coord.) (2013-): *Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués*. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. <<http://ilg.usc.es/Tesouro>>
- Gargallo Gil, José Enrique (dir.) (2012 -): *ParemioRom. Paremiología romance: refranes meteorológicos y territorio*. <<http://stel.ub.edu/paremio-rom>>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (dir.) (2011-): *Portal de ditados tópicos galegos*. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. <<http://ilg.usc.es/ditados>>

Books

- Vuletić, Nikola / Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Gargallo, José Enrique (2016): *Mari romanzi, mari del contatto: lessico e paremiologia*. Zadar: Sveučilište u Zadru. ISBN 978-953-331-113-5.
- Carrilho, E.; Magro, C.; Álvarez, X. A. (eds.) (2013): *Current Approaches to Limits and Areas in Dialectology*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 440 pp. ISBN: 978-1-4438-4757-5.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; E. Carrilho; C. Magro (eds.) (2012): *Proceedings of the International Symposium Limits and Areas in Dialectology (LIMIAR)*. Lisbon: Universidade de Lisboa. <<http://limiar.clul.ul.pt>>. ISBN: 978-972-96404-9-0.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2010): *Para un estudo xeolingüístico dos campos lexicais. Análise de designacións galegas do ámbito da gandaría*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza. 729 pp + CD-ROM. ISBN: 978-84-95892-81-2.
[2 reviews in scientific journals, *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* and *Estudos de Lingüística Galega*. The work has been published in the renowned collection *Biblioteca Filolóxica Galega* (dir. Prof. A. Santamarina), with considerable worldwide circulation among research centres in Hispanic Studies. The book has also had a considerable impact in mass media (see, for example, <http://www.farodevigo.es/sociedad-cultura/2011/01/17/mil-cien-nombres-sola-vaca/509503.html>)]
- Alén-Garabato, C.; Xosé Afonso Álvarez; Mercedes Brea (2010): *Quelle linguistique romane au XXIe siècle?* Paris: L'Harmattan. 296 pp. ISBN: 978-2-296-12526-1.
[1 review, *Estudis Romànics*]

Book chapters

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Luisa Segura (in press): "Les désignations romanes de la perdrix", *Atlas Linguistique Roman*, vol. 2c. Roma: Istituto Poligrafico (preprint: <http://www.geolinguistica.org/artigos/ALiR2c_perdrix.pdf>)
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / José Enrique Gargallo Gil (2016): "Díceres y decires. Diferencias y similitudes en los verbos de la segunda y de la tercera conjugación (-er, -ir) entre gallego y castellano". Domínguez Vázquez, María José / Kutscher, Silvia (eds.): *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía. Estudios contrastivos y multicontrastivos*. Berlin: De Gruyter Mouton. ISBN 978-3-11-042079-1. (pages pending)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016): "*Ai follas, ai follas do verde pino – Denominacións galegas e portuguesas da 'folla do piñeiro'*". Esther Corral, Elvira Fidalgo y Pilar Lorenzo (eds.): *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, p. 63-73. ISBN 978-84-16533-69-5.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "Paremioloxía xeográfica: refráns referidos a localidades galegas e os seus habitantes". In: Federica Cugno, Laura Mantovani, Matteo Rivoira, Maria Sabrina Specchia (eds.): *Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio*, Torino: Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano, p. 11-22. <<http://www.geolinguistica.org/artigos/massobrio.pdf>>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009): "Les désignations romanes de l'alouette", *Atlas Linguistique Roman*, vol. 2b. Roma: Istituto Poligrafico, pp. 359-388. ISBN: 978-88-240-1038-2. <http://www.geolinguistica.org/artigos/ALiR2b_alouette.pdf>.
- Fidalgo Francisco, Elvira; Xosé Afonso Álvarez Pérez (2009): "Les désignations romanes du bousier", *Atlas Linguistique Roman*, vol. 2b. Roma: Istituto Poligrafico, pp. 45-78. ISBN: 978-88-240-1038-2. <http://www.geolinguistica.org/artigos/ALiR2b_bousier.pdf>.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009): "*E contra'l suo fattore alzò le ciglia*. A rebelión anxélica en *Satanás. Historia del Diablo* vista a través da *Commedia*", *A mi dizen quantos amigos ey. Homenaxe ao profesor Xosé Luís Couceiro*. Santiago: Universidade de Santiago de Compostela, pp. 35-43. ISBN: 978-84-9887-118-0. <<http://www.geolinguistica.org/artigos/HCouceiro.pdf>>.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2008): "*La lengoa tajana me par sens'anema*. Consideracións en Internet sobre a realidade lingüística véneta", *Cada palabra pesaba, cada palabra medía. Homenaxe ó Profesor Antón Santamarina*. Santiago: Universidade de Santiago de Compostela, pp. 337-345. ISBN: 978-84-9750-910-7. <<http://www.geolinguistica.org/artigos/HAnton.pdf>>

Papers in indexed and peer-reviewed journals

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Bastardas i Rufat, Maria-Reina / Fontana i Tous, Joan / Gargallo Gil, José Enrique / Torres Torres, Antonio (submitted): "Géoparémiologie romane : le projet *ParemioRom*".
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (submitted): "Consideraciones sobre la imagen lingüística transmitida por los atlas tradicionales: el caso del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica* en Portugal".
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (submitted): "*Eu às vezes digo com as letras e outras vezes digo sem as letras, porque eu sei escrever*. Evolución de trazos dialectais portugueses no século XX". Proceedings of *Gallæcia – III Congresso Internacional de Linguística Histórica*.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (in press): "*Enero caballero, todo malo o todo bueno*. El retrato de enero en el refranero románico", *Paremia*.
[Indexed in CARHUS2014 (C), CIRC (B). Main databases: DOAJ, FRANCIS, MLA, PASCAL]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (in press): "Notas sobre unhas supostas especificidades semánticas na fala de Cáceres", *Revista de Filología Románica*.
[Indexed in CARHUS2014 (B), CIRC (B), ERIHPLUS, Scopus, SJR. Main databases: DOAJ, LB, LLBA, MLA, PIO]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2015): "Distribución geográfica de los refranes: notas para el análisis geoparemiológico", *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 5, pp. 25-52.
<<http://revistes.ub.edu/index.php/AFEL/article/view/14877/18050>>
[Indexed in CARHUS2014 (D). Main databases: DOAJ]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2015): "Isoglossas portuguesas nos materiais do *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*: análise crítica da *Nova Proposta* de Lindley Cintra", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131(1), 185-223.
[Indexed in: Arts&Humanities Citation Index, the European Reference Index for the Humanities (INT2), Scopus, CARHUS+ (type A). Main databases: IBR, IBZ, MLA, ProQuest, ULRICH]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "*Carapucho no Farelo, auga no pelo*: a xeografía dos refráns meteorolóxicos romances", *Cadernos de Fraseoloxía Galega.*, 16, pp. 19-40.
<http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg16_01.pdf>
[Indexed in: ANEP (B), CARHUS (Grupo C), CIRC (Grupo B). Main databases: ISOC, Linguistic Bibliography].
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "European Portuguese dialectal features: a comparison with Cintra's proposal", *Journal of Portuguese Linguistics* 13-1, pp. 29-62.
<<http://www.geolinguistica.org/artigos/JPL2014.pdf>>
[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (INT2). Main databases: Linguistics Abstracts (Blackwell), LLBA, Linguistic Bibliography (National Library of the Netherlands)]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "Correspondencias léxicas entre a fala de Cáceres e o portugués", *Estudos de Lingüística Galega* 6, 5-27. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.6.1840>.
[Indexed in: ANEP (A), CARHUS (C), CIRC (C), Scopus. Main databases: DOAJ, ISOC, Linguistic Bibliography, LLBA, MLA, SJR].
- Gargallo Gil, José Enrique / Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "El proyecto *Paremio-Rom*. Refranes meteorológicos y geoparemiología romance", *Estudis Romànics* 36, 313-324.
[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type A), CARHUS+ (type A), Latindex. Main databases: IMB, ISOC, PIO, REGESTA IMPERII]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Xulio Sousa Fernández (2013): "Presentation of the *Tesouro do Léxico Patrimonial Galego e Portugués*", *Dialectologia. Special Issue IV*, pp. 5-24. http://www.publicacions.ub.edu/revistes/ejecuta_descarga.asp?codigo=886
[Indexed in: Scopus, ranking ANEP/FECYT (type A), Latindex. Main databases: DOAJ, ISOC, ULRICH]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013): "Distribución geoparemiológica de refranes meteorológicos asturianos", *Lletres asturianas*, 109, pp. 67-102.
<<http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/pdf/Art%C3%ADculu%203-Xos%C3%A920Afonso%20%C3%81lvarez%20P%C3%A9rez-Distribuci%C3%B3n%20geoparemiol%C3%B3gica%20de%20refranes%20meteorol%C3%B3gicos%20asturianos.pdf>> [Indexed in: ANEP/FECYT ranking (type C), Latindex. Main databases: ISOC, LLBA, MLA, REGESTA IMPERII]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; João Saramago (2012): "Áreas lexicais galegas e portuguesas: um novo olhar para a proposta de Cintra", *Estudis Romànics*, XXXIV, pp. 55-97.
<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000181%5C00000009.pdf>>
[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type A), CARHUS+ (type A), Latindex. Main databases: IMB, ISOC, PIO, REGESTA IMPERII]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2010): "E os da banda d'alá son máis estranxeiros ca os de Madrid? Estudo contrastivo de designacións galegas e portuguesas no campo semántico da gandaría". *Verba. Anuario galego de Filoloxía*, 37, pp. 57-88.

<<http://minerva.usc.es/bitstream/10347/6008/1/59-90.pdf>>

[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type B), CARHUS+ (type B), Latindex. Main databases: FRANCIS, IBZ, ISOC, LLBA, MLA, PIO]

- Álvarez, Rosario; Xosé Afonso Álvarez Pérez; João Saramago; Xulio Sousa (2009): "Presentación de un corpus digital de léxico tradicional: *Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués*", *Fonetica și Dialectologie*, vol. 28, pp. 5-19.

<<http://geolingvistica.org/textos/Fonetica%20si%20dialectologie.pdf>>

[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT). Main databases: ISOC, LLBA, MLA, ULRICH]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009): "Un nuovo contributo allo studio del mito degli angeli neutrali nella *Commedia*". *Revista de Literatura Medieval*, 21, pp. 37-75.

<<http://hdl.handle.net/10017/10444>>

[Indexed in: Scopus, European Reference Index for the Humanities (INT1), CARHUS+ (tipo B), Latindex. Main databases: ISOC, MLA, PIO, REGESTA IMPERII]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009): "La Precariedad en la investigación española", *ACME: An International E-Journal for Critical Geographies*, vol. 8 (1), pp. 123-136.

<<http://www.acme-journal.org/vol8/P%C3%A9rez09.pdf>>

[Indexed in: Scopus. Main databases: Academic Search Premier, International Bibliography of Social Sciences, Directory of Open Access Journals]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2008): "Edición e comentario de *Nociones de lenguaje. Vocabulario gallego-español. Grado Medio* de Miquel Porcel i Riera (1934)", *Verba. Anuario galego de Filoloxía*, 35, pp. 305-345.

<http://dspace.usc.es/bitstream/10347/3497/1/pg_305-346_verba35.pdf>

[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type B), CARHUS+ (type B), Latindex. Main databases: FRANCIS, IBZ, ISOC, LLBA, MLA, PIO]

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2007): "Estudio del campo léxico de la vaca en gallego: el pescuezo", *Dialectologia et Geolingvistica*, 15, pp. 3-22.

<<http://www.arcanaverba.org/artigos/dig/alvarezperez.pdf>>

[Indexed in: Arts&Humanities Citation Index, Social Sciences Citation Index, Scopus, the European Reference Index for the Humanities (NAT). Main databases: Academic Search Premier, Communication & Mass Media Index, ISOC, LLBA, MLA, ULRICH].

Proceedings or publications originated from conferences

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (submitted): "Presentación de un corpus dialectal fronterizo hispano-portugués: el proyecto FRONTESPO".

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (in press): "Presentación del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica* (FRONTESPO)". Proceedings of *IV Congresso da SEEPLU. Cartografias do português: literatura, língua, cultura e didática nos espaços lusófonos*.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016): "Bora freda e neve in mar, la fin del vento vedo 'rivar. Refrán do vento no mar románico". N. Vuletić / X. A. Álvarez / J. E. Gargallo: *Mari romanzi, mari del contatto: lessico e paremiologia*. Zadar: Sveučilište u Zadru, pp. 229-244. ISBN 978-953-331-113-5.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Gargallo, José Enrique / Bastardas, Maria Reina (2016): "ParemioRom: distribución espacial de refranes meteorológicos romances". Chauveau,

Jean-Paul / Barbato, Marcello / Fernández-Ordóñez, Inés (éd.), *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 8: Linguistique variationnelle, dialectologie et sociolinguistique*. Nancy, ATILF, p. 1-15.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "Apontamentos sobre a consistência da *Nova proposta de classificação dos dialectos galego-portugueses* de Lindley Cintra", in António Moreno et al. (eds.), *XXIX Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. Textos Seleccionados*. Porto: APL, pp. 43-56.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "(Des-)continuidade de léxico dialectal na fronteira galego-portuguesa", in X. Sousa, M. Negro, R. Álvarez: *Lingua e identidade na fronteira galego-portuguesa*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega, pp. 173-200.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): "Edición de los materiales gallegos del *Diccionario Geográfico Popular de España* de Camilo José Cela", in Joan Tort i Donada and Montserrat Montagut i Montagut (eds.), *Els noms en la vida quotidiana = Names in Daily Life: Actes del XXIV Congrès Internacional d'ICOS sobre Ciències Onomàstiques: Annex = Proceedings of the XXIV ICOS International Congress of Onomastic Sciences*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 963-971, <<http://www.gencat.cat/llengua/BTPL/ICOS2011/100.pdf>>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013): "Oltre quella *foce stretta*: un viaggio geolinguistico attraverso l'Atlantico portoghese", in J. E. Gargallo and N. Vuletić, *Mare loquens. Études de géolinguistique et d'étymologie romanes à la memoire de Vojmir Vinja*. Zadar: Sveučilište u Zadru, pp. 73-91. ISBN: 978-953-331-044-2. (full text: <http://www.geolinguistica.org/artigos/zadar.pdf>)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013): "A fronteira entre galego e portugués. A perspectiva portuguesa". E. Gugenberger, H. Monteagudo, G. Rei-Doval, (eds.): *Contacto de linguas, hibridade, cambio: contextos, procesos e consecuencias*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega, pp. 97-136. ISBN: 978-84-92923-52-6. (full text: <http://www.geolinguistica.org/artigos/simposioilg2010.pdf>)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013): "Cartografía lingüística de Galicia e Portugal: presentación dun proxecto e estudo de dous casos". *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*, vol. VI. Berlin: De Gruyter, pp. 29-40. ISBN: 9783110299991 (preprint: <<http://www.geolinguistica.org/artigos/CILPR26.pdf>>)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2012): "O léxico do namoro no Tesouro Dialectal Portugués (TEDIPOR)". *XXVII Encontro Nacional da APL. Textos seleccionados*, pp. 540-554. ISBN 978-989-97440-1-1. (preprint: <<http://www.geolinguistica.org/artigos/APL2011.pdf>>)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2011): "A *joaninha era de Nossa Senhora*: designações açorianas no campo lexical da fauna", *O Faial e a Periferia Açoriana nos séculos XV a XX. Actas do V Colóquio*. Faial: Núcleo Cultural da Horta, pp. 401-423. ISBN: 978-989-97335-0-3. <<http://www.geolinguistica.org/artigos/faial.pdf>>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2011): "Sprachliches und sprachwissenschaftliches Material zur Untersuchung an der Grenze zwischen Galicien und

Portugal", Annette Endruschat & Vera Ferreira: *Sprachdokumentation und Korpuslinguistik - Forschungsstand und Anwendung: Akten des 8. Deutschen Lusitanistentags*, München: Meidenbauer, pp. 189-220. ISBN: 978-3-89975-240-3.
<<http://www.geolinguistica.org/artigos/lusitanisten.pdf>>.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; João Saramago (2010): "Áreas lexicais em zona de fronteira: um olhar de síntese para a/da raia luso-espanhola na zona da Extremadura", María Jesús Fernández García & Silvia Amador Moreno (eds.), *Al Límite: I Congreso de la SEEPLU (Facultad de Filosofía y Letras, Cáceres, 5 y 6 de noviembre de 2009)*, Cáceres, Editorial Avuelapluma, pp. 15-39. Legal deposit CC-000811-2010.
<<http://seeplu.galeon.com/textos1/xose.html>>

- Saramago, João; Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2010): "Um novo olhar sobre áreas lexicais portuguesas", M^a João Marçalo et alii (eds.): *Língua portuguesa: ultrapassar fronteiras, juntar culturas*. [actas do II Simposio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa (SIMELP)]. Évora: Universidade de Évora, pp. 80-105. ISBN: 978-972-99292-4-3.
<<http://www.simelp2009.uevora.pt/pdf/slg44/05.pdf>>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2010): "Notas dun modelo para o estudo dun campo léxico: o espiñazo da vaca", Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier, Paul Danler (eds.), *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes: Innsbruck 2007*. Tomo II. Berlin: De Gruyter, pp. [613]-621. ISBN: 978-3-11-023195-3.
<http://www.geolinguistica.org/artigos/CILPR25_espinhazo.pdf>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009) "Herramientas informáticas para el estudio diacrónico del gallego". *Tendencias actuales en la investigación diacrónica de la lengua. Actas del VIII Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española*, pp. 35-43. ISBN: 978-84-475-3328-2.
(preprint: <<http://www.geolinguistica.org/artigos/AJIHLE2008.pdf>>)

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2006): "Estudio del campo léxico de la vaca en gallego", *Interlingüística*, 17, pp. 120-129.
<<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2316776>>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; Xacinta Varela Martínez; Antón Santamarina Fernández, (2006): "Permanencia de léxico antigo no galego actual: o caso de quiroga", R. Álvarez et alii (eds.): *Lingua e Territorio*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, pp. 257-308. ISBN: 84-96530-20-5.
<http://www.consellodacultura.org/mediateca/pubs.pdf/lingua_territorio.pdf>

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2006): "Contribución al estudio del léxico relativo a la vaca: denominaciones para la cría", Milka Villayandre Llamazares (ed.) *Actas del XXXV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística* (León, 12-15 de diciembre de 2005). León: Universidad de León, Dpto. de Filología Hispánica y Clásica, pp. 66-87. ISBN: 84-690-3383-2. <<http://www3.unileon.es/dp/dfh/SEL/actas.htm>>

Notes and reviews in indexed and peer-reviewed journals

- Review of: López Meirama, Belén / Álvarez de la Granja, María (2014): *Léxico disponible do galego*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (Anexo 71 de *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*), 199 p. *Estudis Romànics*, 38 (2015), p. 466-469.

- Review of: Julià Luna, Carolina (2012): *Variación léxica en los nombres de las partes del cuerpo. Los dedos de la mano en las variedades hispanorrománicas*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 347 pp.

Verba. Anuario Galego de Filoloxía 40 (2013): 509-513.

<<http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/1215/1639>>

[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type B), CARHUS+ (type B), Latindex. Main databases:, FRANCIS, IBZ, ISOC, LLBA, MLA, PIO]

- Review of: Benavente Jareño, Pedro / Xesús Ferro Ruibal (2010): *O libro da vaca. Monografía etnolingüística do gando vacún*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, Xunta de Galicia, 1637 pp. *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship* 30 (2013): 429-437.

[Main databases: Abstracts of Music International, ISOC, MLA, PIO, RILM, Russian Academy of Sciences Bibliographies, ULRICH]

- "Review on LIMAR – Limits and areas in dialectology", *Dialectologia*, 8 (2012), pp. 167-173. <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/ejecuta_descarga.asp?codigo=728>

[Indexed in: Scopus, ranking ANEP/FECYT (type A), Latindex. Main databases: DOAJ, ISOC, ULRICH]

- Review of: Benavente Jareño, Pedro / Xesús Ferro Ruibal (2010): *O libro da vaca. Monografía etnolingüística do gando vacún*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, Xunta de Galicia, 1637 pp. *Estudos de Lingüística Galega* 4 (2012), pp. 224 - 230.

<http://ilg.usc.es/elg/volume/4/anada/Anada_Recensions_ELG04_2012.pdf>

[Indexed in: Scopus, CARHUS+ (type C). Main databases: ISOC, LLBA, MLA, ULRICH]

- Sousa Fernández, X.; Xosé Afonso Álvarez Pérez (2007): "Summer course: *Linguistic Geography of the Iberian Peninsula: Projects and methods*", *Dialectologia et Geolinguistica*, 15, pp. 116-118.

[Indexed in: Arts&Humanities Citation Index, Social Sciences Citation Index, Scopus, the European Reference Index for the Humanities (NAT). Main databases: Academic Search Premier, Communication & Mass Media Index, ISOC, LLBA, MLA, ULRICH].

- Review of: Dorta, Josefa (ed.) (2007): *Temas de dialectología*. La Laguna – Tenerife: Instituto de Estudios Canarios.

Cadernos de Lingua, 29 (2007), pp. 185-190.

<http://geolinguistica.org/textos/rec_temas%20dialectologia_cadernos%20%202007.pdf>

[Indexed in: CARHUS+ (tipo C). Main databases: LLBA]

- Review of: Veny, Joan (ed.) (2005): *Els mètodes en dialectologia: continuïtat o alternativa? I Jornada de l'Associació d'amics del Professor Antoni M. Badia i Margarit* (Barcelona, 11 de març de 2004). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Col. Biblioteca Filològica, LII. *Cadernos de Lingua* 28 (2006), pp. 175-181.

<http://geolinguistica.org/textos/rec_metodesdialectologia.pdf>

[Indexed in: CARHUS+ (tipo C). Main databases: LLBA]

- Review of: Pöckl, W. / Rainer, F. / Pöll, B. (2004): *Introducción a la Lingüística Románica*. Madrid: Gredos. *Verba* 32 (2005), pp. 424-426.

<<http://www.geolinguistica.org/artigos/recverbaLR.pdf>>

[Indexed in: European Reference Index for the Humanities (NAT), ANEP/FECYT ranking (type B), CARHUS+ (type B), Latindex. Main databases:, FRANCIS, IBZ, ISOC, LLBA, MLA, PIO]

Other publications

- More than 200 synopses for the *Bibliografía Informatizada da Lingua Galega* (BILEGA)
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2014): “*/'arbor-e/”, in Eva Buchi / Wolfgang Schweickard (dirs), *Dictionnaire Étymologique Roman*, <<http://atilf.fr/derom>>
- Fernández Rei, Elisa (coord.); Escourido Pernas, Ana; Gómez Castro, Sonia; Engroba Vidal, Noelia; Álvarez Pérez, Xosé Afonso; Caamaño Varela, Maruxa (2011): "Enquêtes d'AMPER-GAL", *Géolinguistique*, Hors série 4 [= Paolo Mairano (coord.), *Intonations romanes*][DVD-ROM]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso *et alii* (2010): "Spain's Budget Neglects Research", *Science* 26 February 2010: Vol. 327. no. 5969, pp. 1078 – 1079. <<http://geolinguistica.org/textos/science.pdf>>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; David Rodríguez; Damián Suárez (2010): "Unha aproximación ós ditados tópicos coruñeses nos materiais do *Diccionario geográfico popular de España*", *El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia*, Ano 16, n. 61 (primavera 2010), pp. 149-164. <http://geolinguistica.org/textos/extramundi_cor.pdf>
[Indexed in: CARHUS+ (type C). Main databases: MLA]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; David Rodríguez; Damián Suárez (2010): "Unha aproximación ós ditados tópicos lugueses nos materiais do *Diccionario geográfico popular de España*", *El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia*, Ano 16, n. 62 (verano 2010), pp. 139-160. <http://geolinguistica.org/textos/extramundi_lug.pdf>
[Indexed in: CARHUS+ (type C). Main databases: MLA]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; David Rodríguez; Damián Suárez (2010): "Unha aproximación ós ditados tópicos ourensáns nos materiais do *Diccionario geográfico popular de España*", *El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia*, Ano 16, n. 63 (otoño 2010), pp. 141-160. <http://geolinguistica.org/textos/extramundi_our.pdf>
[Indexed in: CARHUS+ (type C). Main databases: MLA]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso; David Rodríguez; Damián Suárez (2010): "Unha aproximación ós ditados tópicos pontevedreses nos materiais do *Diccionario geográfico popular de España*", *El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia*, Ano 16, n. 64 (invierno 2010), pp. 139-162. <http://geolinguistica.org/textos/extramundi_pon.pdf>
[Indexed in: CARHUS+ (type C). Main databases: MLA]
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2009): "À vaca que não tem rabo, abana-a Deus. Designações para a vaca rabela na Galiza", *Signum: Estudos da Linguagem*, 12.2., pp. 11-34. <<http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/signum/article/view/4923/4615>>
- Francisco García Gondar (dir.); Silvana Castro García; Xosé Afonso Álvarez Pérez - María Teresa Araújo García - Cristina Blanco González - Déborah González Martínez - Meike Lippert - Barbara Lübke - Carmen Mellado Blanco - Gabriela Prego Vázquez - Luz Zas Varela (2008): *Bibliografía analítica da lingua galega (2005 e complementos de 2004)*. Santiago: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades. ISBN: 978-84-453-4684-6. <<http://geolinguistica.org/textos/BILEGA2005.pdf>>

Presentations in conferences and scientific meetings

Guest-speaker

- "Documentando grises infinitos y delicados: la Raya hispano-portuguesa". *1º Simpósio Internacional Línguas e variedades linguísticas ameaçadas na Península Ibérica: Documentação e revitalização* (LAPI 2016). Alcanena (Portugal), 1-2 July 2016. Org: CIDLES.
- "Marzo marcerero, o tan frío como enero, o tan falso como febrero. El retrato de los meses en los refranes románicos". II Coloquio *Miradas de la ciencia sobre el tiempo: el ciclo del año*. Barcelona, May 2015.
- "Dúas beiras do mesmo río: léxico dialectal de Galicia e Portugal". *IV. Hizkuntza Literaturari eta buruzko Nazioarteko Mintegia / IV Seminario Internacional sobre Lengua y Literatura*. Vitoria-Gasteiz, November 2014.
- (with Reina Bastardas, Ana Cano and Myriam Benarroch): "Catalán, español, asturiano, gallego y portugués: presentación de los dominios y de las herramientas de trabajo" *École d'été franco-allemande en étymologie romane* (Summer course). Nancy (France), July 2014.
- "*Cuan el tiempo ye del tiempo, nunca ye mal tiempo*. El proyecto PAREMIOROM". *Mirades de la ciència sobre el temps*. Barcelona, May 2014.
- "(Des-)continuidade de léxico dialectal na fronteira galego-portuguesa", *Lingua e identidade na fronteira galego-portuguesa*. Santiago de Compostela, December 2013.
- "*Bora freda e neve in mar, la fin del vento vedo 'rivar*. Refrâns do vento no mar románico". *Mare Loquens. 2º Colloque international sur l'étymologie et la géolinguistique romanes à la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007)*. Zadar (Croatia), September 2013.
- "*Abril buenu era si el gallegu non viniera*. Distribución geoparemiológica de refranes meteorológicos". *XXXI Xornaes Internacionais d'Estudiu, Academia de la Llingua Asturiana*. Oviedo (Spain), November 2012.
- "Novos trabalhos para a dialectologia portuguesa do século XXI". *II Seminário Internacional de Investigação Linguística*. Universidade de Évora (CIDEHUS/CEL/IIFA). Évora (Portugal), October 2012.
- "*Oltre quella foce stretta*. Un viaggio geolinguistico attraverso l'Atlantico portoghese". *Colloque international sur l'étymologie et la géolinguistique romanes à la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007)*. Zadar (Croatia), November 2011.
- "A fronteira entre galego e portugués. A perspectiva portuguesa". Simposio *Contacto de linguas, hibridade, cambio: contextos, procesos e consecuencias*. Santiago de Compostela (Spain), November 2010.
- (with Reina Bastardas, Ana Cano and Myriam Benarroch): "Catalán, español, asturiano, gallego y portugués: presentación de los dominios y de las herramientas de trabajo" *École d'été franco-allemande en étymologie romane* (Summer course). Nancy (France). July 2010.

- "Materiais linguísticos para o estudo da fronteira entre Galiza e Portugal", 8. *Deutschen Lusitanistentages*. Munich (Germany), September 2009.
- "Herramientas informáticas para el estudio diacrónico del gallego" (mesa redonda), *VIII Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española*. Barcelona (Spain), April 2008.
- (with A. Santamarina and X. Varela) "Pervivencia de léxico antigo no galego actual: *quiroya e lastra*". Simposio *Lingua e Territorio*. Santiago de Compostela (Spain), November 2004.

Selected conference presentations

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso: "Documenting linguistic diversity at the Spanish-Portuguese border: the project FRONTESPO", *ABS Europe Conference 2016. Differences and discontinuities in a "Europe without borders"*. Luxemburgo, 4-7 de octubre de 2016. Org.: University of Luxembourg / UniGR-Center for Border Studies.
- "Some notes on the linguistic image offered by traditional atlases: The case of the Atlas Lingüístico de la Península Ibérica". *Sociolinguistics Symposium 21*. Murcia, 15-18 June 2016. Org.: Universidad de Murcia.
- "Corpus oral de la frontera hispano-portuguesa". *XII Congreso Internacional de Lingüística General*. Alcalá de Henares, 23-25 May 2016. Org.: Universidad de Alcalá.
- "Presentación de un corpus dialectal fronterizo hispano-portugués: el proyecto FRONTESPO". *XLV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística*. Jaén, January 2016.
- "El contacto de lenguas en la frontera hispanoportuguesa: una contribución desde la perspectiva del paisaje lingüístico". *Ibero-Romance in Contact and Contrast (IBEROCON 2015)*. Ghent (Belgium), December 2015.
- "Presentación del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica (FRONTESPO)*". *IV Congresso da SEEPLU. Cartografias do português: literatura, língua, cultura e didática nos espaços lusófonos*. Cáceres, November 2015.
- "Eu às vezes digo com as letras e outras vezes digo sem as letras, porque eu sei escrever. Evolución de trazos dialectais portugueses no século XX". *Gallæcia – III Congresso Internacional de Lingüística Histórica*. Santiago de Compostela, July 2015.
- "Considerações sobre a representatividade da *Nova proposta de classificação dos dialectos galego-portugueses* de Lindley Cintra". *29 Encontro Nacional da APL*. Coimbra (Portugal), October 2013.
- (with José Enrique Gargallo and Maria Reina Bastardas) "ParemioRom: distribución espacial de refranes meteorológicos romances". *XXVIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Nancy (France), July 2013.
- (with Xulio Sousa) "Presentation of the Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués". *7º SIDG. Dialekt 2.0 und wboe100*. Viena (Austria), July 2012.
- "Cintra's Portuguese dialects classification half a century later". *7º SIDG. Dialekt 2.0 und wboe100*. Viena (Austria), July 2012.

- "O léxico do namoro no Tesouro Dialectal Português (TEDIPOR)". *XXVII Encontro Nacional da APL*. Lisbon (Portugal), October 2011.
- "Edición de los materiales gallegos del *Diccionario Geográfico Popular de España* de Camilo José Cela". *XXIV ICOS International Congress of Onomastic Sciences*. Barcelona (Spain), September 2011.
- "Cartografía lingüística de Galicia e Portugal". *XXVI Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques*. Valencia (Spain), September 2010.
- "A joaninha era de Nossa Senhora: designações açorianas no campo lexical da fauna", *V Colóquio O Faial e a Periferia Açoriana*. Azores (Portugal), May 2010.
- (with J. Saramago) "Áreas lexicais em zona de fronteira: um olhar de síntese para a/da raia luso-espanhola na zona da Extremadura", *Al Límite. 1º Congreso de la SEEPLU*. Cáceres (Spain), November 2009.
- (with J. Saramago) "Um novo olhar sobre áreas lexicais portuguesas", *II Simposio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa*. Évora (Portugal), October 2009.
- "Das terras de Rosalia às terras de Miguel Torga". Distribución geográfica de léxico referido a plantas en Galicia y el Norte de Portugal". *6th Congress of the International Society of Dialectology and Geolinguistics*. Maribor (Slovenia), September 2009.
- "Estudo contrastivo de designações galegas e portuguesas no campo semântico da pecuária", *SLE 2009 Conference: Global Languages, Local Languages*. Lisbon (Portugal), September 2009.
- "Notas dun modelo para o estudo dun campo léxico: o espiñazo da vaca". *XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Innsbruck (Austria), September 2007.

Organisation of conferences and scientific meetings

- VII *Coloquio Internacional de Historia de los Lenguajes Iberorrománicos de Especialidad* (CIHLIE), Alcalá de Henares (2017). Member of the Organising Committee.
- 1st International Symposium on *Endangered languages and language varieties in the Iberian Peninsula: Documentation and revitalization* (LAPI 2016). Member of the Scientific Committee. Plenary Speaker.
- *Endangered Languages in Europe* (ELE 2013). Alcanena-Minde (Portugal). October 2013. Member of the Scientific Committee and Chair of Section 6 ("Endangered Languages in the Iberian Peninsula").
- *Poesia a la frontera. Segona trobada iberorromànica*. Barcelona (Spain). May 2013. Member of the Organising Committee.
- International Symposium *Limits and Areas in Dialectology*. Lisbon (Portugal). November 2011. Member of the Organising and Scientific Committees. Co-editor of the proceedings.

- International Symposium *Por que facer Lingüística Románica no s. XXI?* Santiago de Compostela (Spain). November 2008. Secretary.
- International Symposium *In marsupiis peregrinorum. Circulación de textos e imaxes arredor do Camiño de Santiago na Idade Media.* Santiago de Compostela (Spain). February 2008. Member of the Organising Committee.
- VI Jornadas de Jóvenes Investigadores: Investigación es futuro. Granada (Spain). February 2008. Member of the Organising Committee.
- Summer Course *Xeografía Lingüística Ibérica: traballos e métodos.* Santiago de Compostela (Spain). July 2007. Secretary.

Teaching experience

Main teaching activity

- *Lengua española y su didáctica*

University of Alcalá. BA Primary Education Degree (1st year).
Año 2015/2016 (2nd Semester). 32 h.

- *Procesos de aprendizaje: desarrollo de las habilidades comunicativas*

University of Alcalá. BA Primary Education Degree (1st year).
Año 2015/2016 (1st Semester). 48 h.

- Guest lessons in several courses [Linguística Histórica, Língua Portuguesa no Espaço, Dialectologia, Recursos para a Análise Linguística, Linguística Forense] at the Faculty of Letters of the University of Lisbon. From 2009 to 2013. 20 hours

- *Multilinguismo e Política Linguística.*

University of Lisbon. Course offered in several degrees at the Faculty of Letters. Course leader (with Dr. R. Marquilhas)
Year 2010/2011 (1st Semester). 22 hours plus supervision of students' research works.

- *Dialectologia: Áreas de Variação em Português.*

University of Lisbon. Course offered in the Master's degree in Linguistics. Course leader (with Dr. E. Carrilho)
Year 2009/2010 (1st Semester). 22 hours plus supervision of students' research works.

- *Lingüística Románica.*

University of Santiago de Compostela. Course offered in several degrees at the Faculty of Philology. Seminar Tutor.
Year 2006/2007. 40 hours.
Year 2007/2008. 30 hours.

- *Protorromance.*

University of Santiago de Compostela. Course offered in several degrees at the Faculty of Philology. Seminar Tutor.
Year 2005/2006. 30 hours.
Year 2007/2008. 30 hours.

- *Sociolingüística Románica.*

University of Santiago de Compostela. Course offered in several degrees at the Faculty of Philology. Seminar Tutor.
Year 2005/2006. 20 hours.
Year 2006/2007. 10 hours.

- *Lexicología Románica.*

University of Santiago de Compostela. Course offered in several degrees at the Faculty of Letters. Seminar Tutor.
Year 2006/2007. 10 hours.

- *Geografía Lingüística Románica*

University of Santiago de Compostela. Course offered in several degrees at the Faculty of Philology. Seminar Tutor.

Year 2005/2006. 10 hours.

Guest teaching

- University of Extremadura: Seminar “Herramientas TIC para un proyecto de investigación en Humanidades”, targeted to the researchers of group LEPOLL and to the students of the MA Research in Humanities. Cáceres, 24 November 2015. 2 hours.
- Guest lesson at the Univ. Paris-Sorbonne (Paris IV): “As dúas beiras dun mesmo río: diferencias entre galego e portugués. 1st December 2010.

Supervision of doctoral theses

- *Inovação lexical no português de Luanda: contributo das línguas bantas de Angola*. (co-directed with Prof. Maria Antónia Coelho Mota). University of Lisbon. PhD Student: Afonso João Miguel. Ongoing.

Teaching innovation and training

- Member of the group InnoLED (*Innovación en Lengua Española y su Didáctica*, UAH-GI13-60), since 30th November 2015.
- Member of the teaching innovation project *La presentación de trabajos escritos: proyecto de mejora de los TFG*. Fase III (UAH/EV781).
- 6 formation courses at the Institute of Education Sciences of the UAH, totalling 18.5 hours
 - *Metodologías participativas: Alumnos investigadores*. 6/9/2016.
 - *V Jornadas de Coordinación Docente en la Facultad de Educación*. 6/9/2016.
 - *Campus online: Centro de calificaciones completo* (BbL5-10). 03/12/2015
 - *Campus online: Contenidos del curso* (BbL5). 28/10/2015
 - *Introducción al campus online* (BbL5). 26/10/2015
 - *Jornadas de debate: Dificultades y retos de la coordinación docente: las asignaturas de Lengua y Literatura en la Facultad de Educación*. 04/09/2015
- Certificate of Pedagogical Aptitude [*Certificado de Aptitud Pedagógica*]
Issued by the Institute of Education Sciences of the University of Santiago de Compostela.
October 2003 – April 2004. 300 hours.

Creation of teaching materials

Webpage *Geolinguística* (<<http://www.geolinguistica.org>>). Collection of resources for students and researchers in the field of Geolinguistics, Dialectology and Multilingualism. It includes *Powerpoint* presentations used in some courses.

Research visits

- 1st April 2013 – 30th June 2013

Research Stay at the Universidad Complutense de Madrid, funded by the Fundação para a Ciência e a Tecnologia.

Tasks: Bibliographical studies about the linguistic border between Portuguese and Spanish.

- 28th August 2007 – 29th November 2007.

Research Stay at the GIPSA Lab (ex-Centre de Dialectologie) of the University Stendhal Grenoble III, funded by the Spanish Ministry of Education.

Tasks: Romance Geolinguistics. Study of motivation in designations and Cognitive Linguistics.

- 25th September 2001 – 10th July 2002.

Erasmus-Socrates Stay at the Faculty of Letters of the Università degli Studi di Padova // *Bo*.

Studies of: Italian Dialectology (Prof. Marcato), Romance Philology (Profs. Brugnolo, Pulsoni and Renzi). Dantesque Philology (Prof. Rigo). Sanscrit (Prof. Meli). Theory and History of Rhetoric (Prof. Renzi). History of Italian Language (Prof. Mengaldo).

Institutional roles and scientific consultancies

Administrative duties

- Member of the Direction Board of the *Asociación para el Avance de la Ciencia y la Tecnología en España* (AACTE, <http://www.aacte.eu>). February 2010 – April 2012
- Member of the Government Council [*Consello de Goberno*] and the Academic Senate [*Claustro Universitario*] at the University of Santiago de Compostela. Among others, member of the Research Committee, the Committee for Academic Organisation and the Quality Committee. November 2006 – April 2008.
- President of the *Federación de Jóvenes Investigadores/Precarios* (<http://www.precarios.org>), which integrated about 15 provincial or regional associations of initial-staged and experienced researchers in Spain. September 2005 – October 2006.
- Member of the Self-evaluation Committee for the Degree in Romance Philology (National Plan of Evaluation of Universities, Ministry for Education, Culture and Sport). Academic Year 2000-2001.

Scientific consultancies

- External evaluator for the journals *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos*, *Estudis Romànics*, *Estudos de Lingüística Galega*, *Scriptum Digital*, *Verba. Anuario de Filoloxía Galega* (2011 -).
- External evaluator for the *Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva* (ANEP) [State Agency that funds research projects in competitive calls]. From 2012.
- Member of the Editorial Board [*Consello de Redacción*] of the journal *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*. From 2011.

Boards and committees

- Member of the following doctoral theses boards:
 - * D. Joan Fontana i Tous. Universidad de Barcelona. 10/07/2014.
 - * D^a Kristina Skrobot. Universidad de Barcelona. 1/12/2014.
 - * D^a Silvia Amador Moreno. Universidad de Extremadura. 5/02/2016.

Professional memberships and affiliations

- Member of the *Association for Borderlands Studies* from 2015.
- Member of the *Interdisciplinary Centre for Social and Language Documentation* (CIDLES) from 2013.
- Member of the *Societas Linguistica Europaea* from 2009.
- Member of the *Centro de Linguística da Universidade de Lisboa* from 2009.
- Member of the *Société de Linguistique Romane* from 2008.
- Member of the *International Society of Dialectology and Geolinguistics* from 2006.
- Member of the *Instituto da Lingua Galega* (USC) from 2004.